

**ТЕХНИЧЕСКИЕ РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО МАРКИРОВКЕ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ
И
УТВЕРЖДЕНИЯМ О ПИЩЕВОЙ ЦЕННОСТИ**

СОДЕРЖАНИЕ

	Параграф(ы)
Введение	1-2
Отказ от ответственности	3
Цели законодательной поправки	4-6
Определения	7
Маркировка пищевых продуктов	
Охват и сроки реализации	8-9
Исключение	10
Информация о маркировке пищевых продуктов	11-29
Утверждение о питательной ценности	
Обзор	30-33
Потребность в питательных веществах	34-39
Потребность в питательных веществах	40-41
Потребность в питательных веществах	42
НЕПРЯМОЙ АНАЛИЗ ПИТАТЕЛЬНЫХ ВЕЩЕСТВ	43-58
Приложение I Освобождения при маркировке продуктов питания	
Приложение II	Примеры рекомендуемых форматов маркировки питательной смеси
Приложение III	УСЛОВИЯ ДЛЯ УТВЕРЖДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ ПИТАТЕЛЬНЫХ ВЕЩЕСТВ
Приложение IV	ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ
Приложение V	Руководящие указания по освобождению от маркировки продуктов питания в рамках схемы малых объемов продаж

ТЕХНИЧЕСКИЕ РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО МАРКИРОВКЕ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И УТВЕРЖДЕНИЯМ О ПИЩЕВОЙ ЦЕННОСТИ

ВВЕДЕНИЕ

Указ о продовольствии и медикаментах (О составе и маркировке) (Поправка: Requirements for Nutrition Labelling and Nutrition Claim) Regulation 2008 ("the Amendment Regulation") signifies a new era of food labelling in Hong Kong. В Поправках к Положениям вводится схема маркировки питания («Схема»), которая охватывает два основных вида подачи информации о питательной ценности на этикетках пищевых продуктов, а именно: маркировка пищевых продуктов и утверждение о питательной ценности продуктов питания.

2. Для того, чтобы содействовать торговле в соответствии со схемой, центр по безопасности пищевых продуктов ("ЦБП") Департамент гигиены питания и окружающей среды ("ДГПОС") подготовили данные технические руководящие указания для оказания технической информации о программе и ответить на некоторые наиболее часто задаваемые вопросы, которые, в свою очередь, сориентировать торговцев в разработке этикеток питания и утверждений о питательной ценности.

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

3. Методические указания не являются частью законодательства и предназначены только для использования в качестве общей ссылки на Схему. Их следует рассматривать в сочетании с законодательством, включая Поправки к положениям, но не ограничиваясь ими. Информация, содержащаяся в Технических рекомендациях, может быть неполной или полной. Конкретные вопросы следует рассматривать в каждом конкретном случае, и, в случае каких-либо сомнений, следует обратиться к независимой консультации в области юридических вопросов. Суд является последней инстанцией по интерпретации законодательства.

ЦЕЛИ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ ПОПРАВКИ

4. Питание важно для роста, восстановления тканей и поддержания хорошего здоровья. Многие хронические дегенеративные заболевания, такие как ишемическая болезнь сердца, диабет и некоторые виды рака, связаны с несбалансированной диетой. Эти связанные с питанием заболевания - важные проблемы общественного здравоохранения во многих частях мира, включая Гонконг.

5. Предоставление информации о питательной ценности на этикетках пищевых продуктов является важным инструментом общественного здравоохранения для содействия сбалансированному питанию, поскольку этикетка на пищевых продуктах является важным каналом связи, посредством которого потребители могут получить конкретную информацию об отдельных продуктах питания.

6. Внедрение Схемы направлено на (i) оказание помощи потребителям в обоснованном выборе продуктов питания; (ii) способствование применению безопасных принципов питания при разработке пищевых продуктов среди производителей; и (iii) регулирование вводящих в заблуждение или ложных этикеток и утверждений.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

7. Следующие термины определены в Поправках к положениям -

- ""реклама" означает любую форму рекламы, предназначенную для широкой публики, которая публикуется любыми средствами, включая -
 - (a) газета или другое издание;
 - (b) телевидение или радиовещание;
 - (c) электронное сообщение;
 - (d) отображение уведомлений, знаков, этикеток, открыток или товаров;
 - (e) распространение образцов, циркуляров, каталогов, прайс-листов или других материалов; или
 - (f) выставка картин, моделей или фильмов и "реклама" должны толковаться соответствующим образом;

- «Доступные углеводы» означают общие углеводы, исключая пищевые волокна.

- «Диетическое волокно» означает любое волокно, проанализированное с помощью любых официальных методов, принятых независимой организацией, международно признанной в отношении проверки и утверждения аналитических методов пищевых и сельскохозяйственных продуктов, известная как AOAC INTERNATIONAL.

- «Энергия, в отношении любой пищи, означает энергию, обеспечиваемую пищей, которая -
 - (a) рассчитывается как общее количество энергии, поступающей от имеющихся углеводов, белка, общего жира, этанола и органических кислот, содержащихся в пище; а также
 - (b) рассчитаны в соответствии с Руководством по маркировке питания, принятым Комиссией Codex Alimentarius.

- «Питательный продукт» (營養素) означает любое вещество, присутствующее в пище, которое -
 - (a) принадлежит или является компонентом одной из следующих категорий—
 - (i) белки;
 - (ii) углеводы; жиры (с высоким содержанием);
 - (iv) пищевые волокна;
 - (v) витамины;
 - (vi) минералы; и
 - (b) удовлетворяет любому из следующих условий:
 - (i) вещество обеспечивает энергию;
 - (ii) вещество необходимо для роста, развития и нормального функционирования организма;
 - (iii) дефицит вещества вызовет характерные биохимические или физиологические изменения.

- утверждение о ценности питания, которое сравнивает энергетическую ценность или уровень содержания питательного вещества в разных вариантах одной и той же пищи или аналогичных продуктов;

- "утверждение о содержании питательных веществ" означает утверждение о питании, которое описывает энергетическую ценность или уровень содержания питательных веществ, содержащихся в пище;

- "утверждение о питательной функции" означает утверждение о питании, которое описывает физиологическую роль питательного вещества в росте, развитии и нормальных функциях организма;

- "утверждение о питательной ценности" –
 - (a) означает любое представление, которое утверждает, предполагает или подразумевает, что пища имеет определенные питательные свойства, включая -
 - (i) энергетическую ценность;
 - (ii) содержание белка, доступных углеводов, общего жира, насыщенных жирных кислот, трансжирных кислот, натрия и сахара; или (высокое) содержание витаминов и минералов; и
 - (b) включает в себя утверждение о содержании питательных веществ, сравнительное утверждение питательных веществ, и утверждение о функции питательных веществ ;

- "сахар" означает все моносахариды и дисахариды, присутствующие в пище.
- "транс-жиры" означает сумма всех ненасыщенных жирных кислот, которая содержит по меньшей мере одну неконъюгированную и транс-двойную связь.
- "витамин А" означает питательное вещество, рассчитанное как сумма следующих компонентов, содержащихся в пище: -
 - (a) ретинол; а также
 - (b) бета-каротин, рассчитанный с точки зрения эквивалента ретинола (при этом 6 мкг бета-каротина эквивалентно 1 мкг эквивалента ретинола)».

МАРКИРОВКА ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Охват и сроки реализации

8. Положение о поправках ссылается на руководство Кодекс алиментарии по маркировке пищевой продукции (CAC/GL 2-1985) и рекомендации Кодекса об утверждениях о питательной ценности и пользы для здоровья (CAC/GL с 23-1997) и ориентировано на общие расфасованные пищевые продукты ("расфасованные пищевые продукты"). Положение о поправках не применяется в отношении смесей, предназначенных для кормления детей младше 36 месяцев, пищи, предназначенный для кормления детей преимущественно младше 36 месяцев, и других пищевых продуктов для специального диетического использования, благодаря особым питательным потребностям этих целевых подгрупп, и в руководящих принципах Кодекса имеются отдельные требования по питанию маркировки этих видов пищи.

9. С учетом освобождений, указанных в приложении I к настоящим Примечаниям, положение о поправках требует наличия этикетки питания на всех расфасованных пищевых продуктах. Маркировка пищевых продуктов с указанием энергии и семи основных питательных веществ (а именно белков, углеводов, общего жира, насыщенных жирных кислот, трансжирных кислот, натрия и сахара) станет обязательной для расфасованных пищевых продуктов с 1 июля 2010 года после льготного периода около двух лет.

Исключение

10. В соответствии с постановлением о внесении поправок некоторые виды расфасованных пищевых продуктов освобождаются от требований в отношении маркировки пищевых продуктов (Приложение I). Следует отметить, что в тех случаях, когда расфасованная пища маркируется ее энергетической ценностью или содержанием питательных веществ, или когда предъявляются какие-либо утверждения в отношении питания, статус исключения соответствующей пищи не будет учтен, за исключением позиций малого объема. Для пищевых продуктов, освобожденных из-за схемы небольшого объема (указано в пункте 16 приложения I, и приложение V - указания на освобождение от схемы маркировки из-за небольшого объема), освобождение статуса питания будет отменено, если в утверждении о питании выполняется на этикетках или в рекламе; или если соответствующая продукция не маркирована или не выставлена на продажу в порядке, предусмотренном директором продовольственной и экологической гигиены.

Информация о маркировке пищевых продуктов

11 . Этикетка на продукте питания должна содержать информацию об энергии и семи основных питательных веществах, а именно: о белке, углеводах, общем количестве жиров, насыщенных жирных кислотах, трансжирных кислотах, натрия и сахаре. Кроме того, на этикетке должны быть указаны суммы всех заявленных полезных веществ. В случае, если есть утверждение о продукте питания по отношению к любому типу жира, количество холестерина должно быть объявлено, а также. Эти декларации являются обязательными. Дополнительная информация о других питательных веществах может быть добровольно включена в этикетку продукта питания при условии, что такая информация не является ложной, вводящей в заблуждение в отношении продукта питания.

12. Есть два варианта маркировки содержания углеводов на этикетке — (I), чтобы определить и обозначить "доступные углеводы"¹ и (II) определить и обозначить "общие углеводы". Если выбран последний вариант, необходимо также указать количество пищевой клетчатки. Это можно указать ниже общего количества углеводов (пункт 27). В случае, если термин "углеводы" используется на этикетках питания, предполагается, что количество рассчитывается/определяется как доступные углеводы.

13. Названия или аббревиатуры, которые известны потребителям, считаются приемлемыми при маркировке пищевых продуктов. В таблице 1 перечислены общие допустимые названия и сокращения питательных веществ.

¹ Доступные углеводы определяются как общее число углеводов, исключая число пищевых волокон.

Таблица 1 Общие названия и сокращения отобранных питательных веществ

Информация	Общепринятые названия и сокращения
Энергетическая ценность	"Калории" / " Килоджоули" <i>(Когда вместо термина "Энергия" используются "Калории" или "Килоджоули", данный термин должен совпадать с соответствующей единицей энергии).</i>
Доступные углеводы	"Углеводы, Доступные" / "Углеводы" / "Доступные угл." / "Угл., Доступные" / "Угл." / "Доступные СНО" / "СНО"
Общее содержание углеводов	"Углеводы, Общее содержание" / "Общее содержание углеводов" / "Угл., Общее содержание" / "Общее содержание СНО" / "СНО, Общее содержание"
Общее содержание жиров	"Жир" / "Всего жира" / " Жир, Всего"
Насыщенные жирные кислоты	"Насыщенный Жир" / "Насыщенные Жирные Кислоты" / "Насыщенные" / "Насыщенные" / " Нас. жир"
Транс-изомеры жирных кислот	"Транс-жиры" / "Транс"
Полиненасыщенная жирная кислота	"Полиненасыщенный жир" / "полиненасыщенные жирные кислоты" / "полиненасыщенные" / "полиненасыщенные жирные кислоты" / "PUFA"
Мононенасыщенная жирная кислота	"Мононенасыщенный жир" / "мононенасыщенные жирные кислоты" / "мононенасыщенные" / "мононенасыщенные жирные кислоты" / "MUFA"
Холестерин	"Холест" / "Хол"
Пищевые волокна	"Пищевые волокна" / "Общее содержание пищевых волокон" / "Волокна"
Йод	"Йодид"
Витамин С	"Аскорбиновая кислота" / " вит. С"
Витамин В1	"Тиамин" / " Тиамин" / " Вит. В1"
Витамин В2	"Рибофлавин" / " Вит. В2"
Витамин В3	"Ниацин" / "Вит. В3"
Витамин В12	"Кобаламин" / " Вит. В12"
Фолиевая кислота	"Фолат" / "Фолиевая Кислота"
Пантотеновая кислота	"Пантотенат"

Содержание маркировки пищевых продуктов

14. Все выражения содержания питательных веществ, будь то обязательные или добровольные, должны быть точными и правдивыми.

(I) Декларация, требуемая в обязательном порядке

Выражение абсолютной суммы

15. Энергетическая ценность и количество питательных веществ должны быть выражены в абсолютных числах. Их можно округлить в соответствии с пунктами 21 и 22, прописанными ниже. Диапазоны, включая максимум (например, > 3 г) и минимум (например, < 0,5 мг), неприемлемы.

16. Энергетическая ценность должна быть выражена как:

- i. килокалории (ккал) или килоджоули (кДж) на 100 г /мл; или
- ii. килокалории (ккал) или килоджоули (кДж) в упаковке, если упаковка содержит только одну порцию; или
- iii. килокалории (ккал) или килоджоули (кДж) в одной порции, при условии, что количество порций и размер порции (в граммах или мл) указаны на упаковке.

17. Питательные вещества должны быть выражены как:

- i. метрическая единица (например, грамм, миллиграмм или микрограмм) на 100 г / мл; или
- ii. метрическая единица (т. е. грамм, миллиграмм или микрограмм) на упаковку, если упаковка содержит только одну порцию; или
- iii. метрическая единица (т. е. грамм, миллиграмм или микрограмм) на порцию, при условии, что количество порций и размер порции (в граммах или миллилитрах) указаны на упаковке.

Выражение относительной суммы

18. В дополнение к выражению абсолютной суммы, торговец может дополнительно предоставить информацию в выражении относительной суммы, т. е. в процентах от эталонной ценности для маркировки питания. Для того чтобы отразить относительное выражение количества на ярлыках питания —

- i. Применяемые исходные значения должны устанавливаться признанным международным органом по вопросам продовольствия / здравоохранения (например, Кодекс) или национальные органы по вопросам продовольствия / здравоохранения (например, USFDA, CFIA или FSANZ). Рекомендуется, чтобы при выражении информации о питательных веществах в процентах использовались исходные значения эталонной пищевой ценности, указанные в таблице 7 Положения о внесении поправок.

При указании эталонных значений используются те, которые изложены в таблице 7. Положения о поправках, могут быть использованы термины эталонной пищевой ценности в Китае или китайские значения ЭПЦ.

Эталонная пищевая ценность указана в таблице 7*

<u>Энергия / Питательное</u> <u>Вещество</u>	<u>Эталонная пищевая</u> <u>ценность</u>
Энергия (ккал)	2 000
(кДж)	8 400
Белок (г)	60
Всего жиров (г)	60
Пищевая клетчатка (г)	25
Насыщенные жирные кислоты (г)	20
Холестерин (мг)	300
Всего углеводов (г)	300
Кальций (мг)	800
Фосфор (мг)	700
Калий (мг)	2 000
Натрий (мг)	2 000
Железо (мг)	15
Цинк (мг)	15
Медь (мг)	1.5
Йод (мкг)	150
Селен (мкг)	50
Магний (мг)	300
Марганец (мг)	3

Хром (мкг)	50
Молибден (мкг)	40
Фтор (мг)	1
Витамин А (мкг ретинолового эквивалента)	800
Витамин С (мг)	100
Витамин D (мкг)	5
Витамин Е (мг а-ТЕ)	14
Витамин К (мкг)	80
Витамин В1 (мг)	1.4
Витамин В2 (мг)	1.4
Витамин В6 (мг)	1.4
Витамин В12 (мг)	2.4
Ниацин (мг)	14
Фолиевая кислота (мкг DFE)	400
Пантотеновая кислота (мг)	5
Биотин (мкг)	30
Холин (мг)	450

* Принятие ЭПЦ, принятых на 6-м заседании постоянного комитета 6 китайского общества питания

- ii. Для облегчения понимания потребителем предлагается использование эталонных значений или ссылку на страну, при указании эталонной пищевой ценности.
- iii. Предлагается соответствующий заголовок, например, %ЭПЦ (% эталонной пищевой ценности), %ДВ (% дневной нормы), %СП (% суточного потребления).

19. Особое внимание следует обратить при предоставлении информации %ЭПЦ для доступных углеводов. Поскольку исходные значения питательных веществ, указанные в таблице 7 для углеводов, основаны на общем количестве углеводов, при перечислении %ЭПЦ доступных углеводов их следует вычислять как —

$$\% \text{ЭПЦ доступных углеводов} = \frac{\text{Количество доступных углеводов}}{\text{ЭПЦ итого углеводов} - \text{ЭПЦ пищевых волокон}} \times 100\%$$

(II) Добровольное заявление

20. Для добровольного объявления содержания питательных веществ на этикетках питания приемлемым было бы либо выражение абсолютного количества, либо выражение относительного количества. В отношении выражения абсолютной суммы могут применяться требования, предусмотренные в пунктах 15 и 17. Что касается выражения относительной суммы, то необходимо соблюдать требования пункта 18.

Единицы измерения и правила округления - выражение абсолютной суммы

21. Для того, чтобы отобразить энергетическую ценность на этикетках питания, следует использовать либо ккал, либо кДж. Что касается определения содержания питательных веществ в обязательных питательных веществах, то требуются метрические единицы (г, мг, мкг). Их можно округлить согласно таблице 2 ниже. Следует отметить, что рекомендуемыми единицами для витамина А, витамина Е и фолиевой кислоты являются мкг эквивалента ретинола, мг а-ТЕ и мкг DFE, соответственно.

Таблица 2 единицы и правила округления для маркировки отдельных питательных веществ

	Единица	Округление до	Определение "0" ² (на 100 г/мл)
Энергетическая ценность	ккал или кДж	1	< 4 ккал или 17 кДж
Белки	г	0,1	< 0,5г
Углеводы (Доступные или общие)	г	0,1	< 0,5г
Общее содержание жиров	г	0,1	< 0,5г
Насыщенные жирные кислоты	г	0,1	< 0,5г
Транс-изомеры жирных кислот	г	0,1	<0.3г

² Такие же условия должны быть применены к определению 0% ЭПЦ на ярлыках питания.

Натрий	мг	1	≤5 мг
Сахар	г	0,1	≤0.5г
Пищевые волокна	г	0,1	≤1.0г
Холестерин	мг	1	≤5 мг

22. Другие питательные вещества, выраженные в граммах и миллиграммах могут быть округлены до 0,1 г и 1 мг соответственно.

Единицы измерения и правила округления - выражение относительной суммы

23. Что касается выражения относительной суммы, то предлагается округлить информацию до ближайшего 1% (например, 4,3% округлить до 4%, а 7,8% округлить до 8%).

Формат маркировки питательной смеси

24. Информация о питании должна быть представлена в табличной форме, а этикетка питания должна быть помещена на видном месте расфасованного пищевого продукта. Помимо табличного формата, у торговцев есть возможность использовать линейный формат для небольших упаковок общей площадью менее 200 см².

25. Независимо от размера и/или формата этикетки пищевого продукта, необходим соответствующий заголовок. Рекомендуется отображать заголовки, такие как «Этикетка пищевого продукта», «Информация о питании» или «Факты о питании». Кроме того, допускается, чтобы термины "на 100г", "на 100мл" или "на упаковку" или "на порцию" располагались в соответствующем месте на этикетке пищевого продукта (см. примеры в Приложении II).

26. Порядок содержания питательных веществ в правовых требованиях не регламентируется. Однако при указании количества и/или типа жиров или содержания холестерина, рекомендуется использовать следующий порядок:

Общее содержание жиров

- Насыщенные жирные кислоты
- Транс-изомеры жирных кислот
- Мононенасыщенная жирная кислота
- Полиненасыщенная жирная кислота, холестерин

27. Аналогичным образом, при объявлении количества и / или типов углеводов или общего количества углеводов предлагается использовать следующий порядок -

Углеводы (или доступные углеводы)

- Сахар

Пищевые волокна

или

Общее содержание углеводов

- Пищевые волокна
- Сахар

28. Этикетка пищевого продукта может быть написана на английском языке, на китайском языке (упрощенном или традиционном) или на обоих языках, но цифры должны быть арабские. Маркировка пищевых продуктов должна быть на английском и китайском языках, если оба языка используются для маркировки расфасованных пищевых продуктов. Если орган управления не требует иного в каком-либо конкретном случае, любая предварительно расфасованная продукция является национальной или традиционной для страны изготовления и, как правило, не производится в какой-либо другой стране, маркировка производится в соответствии с Положением о поправках, на языке страны изготовления.

Совместимость и допустимые пределы

29. В рамках программы наблюдения, Административные органы регулярно проверяют правильность значений питательных веществ на этикетках питания. В зависимости от типа питательных веществ, заявленные значения имеют разные пределы допустимости (Таблица 3). Однако, эти пределы допуска не применяются к утверждениям о продуктах питания.

Таблица 3 пределы допуска для объявления уровня энергии или содержания питательных веществ на этикетке питания

Энергитическая ценность / Питательные вещества	Пределы допустимости
Энергитическая ценность, Общее содержание жиров, Насыщенные жирные кислоты, Транс жирные кислоты, Холестерин, Натрий, Сахар	$\leq 120\%$ заявленной ценности
Белки, полиненасыщенные жирные кислоты, мононенасыщенные жирные кислоты, углеводы, крахмал, клетчатка, растворимые волокна, нерастворимые волокна, индивидуальные компоненты волокон	$\geq 80\%$ заявленной ценности
Витамины и минералы (кроме витамина А, витамина D и добавок витаминов и минералов)	$\geq 80\%$ заявленной ценности
Витамин А и витамин D (включая добавленные)	80% - 180% заявленной ценности
Добавленные витамины и минералы (кроме витамина А и витамина D)	\geq заявленной ценности

УТВЕРЖДЕНИЕ О ПИТАТЕЛЬНОЙ ЦЕННОСТИ

Обзор

30. Утверждение о питательной ценности включает в себя утверждение о содержании питательных веществ, сравнительное утверждение питательных веществ, и утверждение о функции питательных веществ ; На этикетках продуктов питания и при их рекламе необходимо указывать утверждения о пищевой ценности.

31. В соответствии с Положением о поправках, следующее не будет рассматриваться в качестве утверждения о питательной ценности —

- i. Упоминание любого содержания питательных веществ в перечне ингредиентов в соответствии с требованиями правил о продуктах питания и лекарственных средствах (Состав и маркировка) ;
- ii. Любое количественное или качественное заявление о любом содержании питательных веществ, как указано в требованиях к маркировке в соответствии с разделом 2 (4Е) (а) приложения 3 к Правилам о пищевых продуктах и тащит (Состав и маркировка) [Примечание: Такие как, "не содержит глютен", "не содержит лактозу" и подобные представления не рассматриваются как утверждение о пищевой ценности.];
- iii. Любое количественное или качественное декларирование энергетической ценности или содержания питательных веществ, требуемое законом;

- iv. Любое количественное или качественное заявление об изменении пищевой ценности в результате генетически модифицированного процесса;
- v. Любое утверждение, являющееся частью названия, торговой марки или товарного знака расфасованной пищи³; и
- vi. Любая количественная декларация энергетической ценности или содержания питательных веществ в расфасованных пищевых продуктах, при условии, что в декларации выражается (а) фактическое количество (например, "650 мг Омега-3 на порцию"); или (б) выражение содержания на упаковке (например, "3 г жира на 100 г" или "30% ЭПЦ кальция на 100 г"). Количественная декларация должна относиться либо к упаковке, либо к порции, либо к 100 граммам/миллилитрам, в зависимости от того, какой формат маркировки соответствует информации о продукте. Кроме того, количественная декларация не делает никакого особого акцента на высокое содержание, низкое содержание, наличие или отсутствие энергии или питательных веществ, содержащихся в пище.

32. Абсолютное количество питательного вещества, указанное на этикетке продукта или в рекламе, необходимо указать и на этикетке утверждения о питательной ценности продукта. Кроме того, если утверждение о питательной ценности указано на этикетке продукта или в рекламе, по отношению к любому типу жира, то содержание холестерина, также необходимо указать на самом утверждении.

33. Следует отметить, что любые утверждения о продукте питания, в отношении "соли", должны отвечать соответствующим условиям утверждения в отношении "натрия", например: утверждение о "низком содержании соли": должно содержать не более 0,12 г натрия на 100 г/мл пищи. Аналогичным образом, любые утверждения в отношении "калорийности" или "джоулей" должны отвечать соответствующим условиям утверждения в отношении "энергетической ценности", например: утверждение о "низкой калорийности": должно содержать не более 40 ккал энергии на 100 г для твердой пищи.

Потребность в питательных веществах

34. Утверждение о содержании питательных веществ описывает энергетическую ценность или уровень содержания питательных веществ, содержащихся в пищевом продукте. Утверждение о содержании питательных веществ может быть выполнено только в отношении энергетической ценности и тех питательных веществ, которые указаны в таблице 8 постановления о поправках, и должно соответствовать условиям, установленным в таблице. (Таблица III)

³ Требуется соблюдения требования по наименованию или обозначению продуктов питания и лекарственных средств (состав и маркировка) Положение пункт 132 W Таблица 3 маркировка расфасованных пищевых продуктов

35. Ниже приводится список синонимов, т. е. описательных слов, имеющих сходное значение, для содействия торговцам при предъявлении утверждений в отношении содержания питательных веществ. Приведенный ниже перечень не является исчерпывающим, аналогичные представления могут рассматриваться как синонимы соответствующих утверждений —

Таблица 4 Синонимы сравнительных утверждений о содержании питательных веществ

Утверждение	Синонимы	Знаки / Символы
Низкое	<ul style="list-style-type: none"> • Малое • Низкий источник • Незначительное • Содержит малое количество 	
Крайне низкое (только натрий)	<ul style="list-style-type: none"> • Чрезвычайно низкое • Сверхнизкое 	
Не содержит	<ul style="list-style-type: none"> • Ноль / 0 • Нет • Не содержит • Без • Без • Не содержит 	• ✘
Источник	<ul style="list-style-type: none"> • Содержит • Обеспечивает • Имеет • С 	• ✓
Высокое	<ul style="list-style-type: none"> • Высокий источник • Хороший источник • Ценный источник • Богат • Обилие 	

36. Следует отметить, что утверждение "очень низкое" и его синонимы должны использоваться только для питательных веществ с соответствующими условиями, изложенными в приложении III (т. е. только для натрия). Также, утверждение "очень высокое" и синонимы не должны быть использованы для любого питательного вещества, по мере того как условие для термина "очень высокое" не установлено для любого питательного вещества.

37. Термины "обезжиренное молоко", "полуобезжиренное молоко" или "частично обезжиренное молоко" не рассматриваются как утверждения о содержании питательных веществ или их синонимы. Однако они должны соответствовать правовым композиционным стандартам и другим соответствующим нормам.

38. утверждения "% обезжиренный" рассматриваются как утверждения о содержании, подразумевая, что продукт с низким содержанием жира. Таким образом, необходимо соблюдать условия для утверждения "низкое содержание жира". Однако, условия для утверждения "не содержит жира" должны быть соблюдены если в утверждении указано "на 100% обезжиренное" или "0% содержания жира".

39. В течение льготного периода после вступления в силу Положения о поправках, если в маркировке любого расфасованного пищевого продукта особое внимание уделяется наличию или низкому содержанию ингредиента, который также является питательным веществом, они должны полностью отвечать либо существующим требованиям, изложенным в пункте 2(4B), (4C), и (4D) Таблицы 3 к действующим правилам, или новым требованиям Положения о поправках, или требованиям обоих положений. После начала действия схемы существующее "правило особого внимания" в пункте 2(4B), (4C) и (4D) таблицы 3 к существующим правилам больше не будет применяться к питательным веществам.

Потребность в питательных веществах

40. Сравнительное утверждение о питательных веществах сравнивает энергетическую ценность и содержание питательных веществ, содержащихся в тех же или аналогичных типах (например, одинаковые или разные марки одного и того же или аналогичного продукта). Сравнительное утверждение о питательных веществах должно соответствовать следующим критериям

- i. Сравнение должно проводиться на основе энергетической ценности или тех питательных веществ, которые указаны в таблице 8 Положения о поправках для различных вариантов одних и тех же или аналогичных пищевых продуктов и основываться на том же количестве пищи;

- ii. Описание сравниваемых продуктов питания и величина разницы (абсолютная величина или в процентах или в долях) должны быть указаны в непосредственной близости от сравнительных утверждений о питательных веществах; и
- iii. Сравнение должно соответствовать следующим условиям —

Таблица 5 Условия для сравнительных утверждений о питательных веществах

Энергетическая ценность / Питательные вещества	Условия (должны соответствовать обоим условиям)	
	Минимальная относительная разница	Минимальная абсолютная разница
Энергетическая ценность	25%	<ul style="list-style-type: none"> • Твердые пищевые продукты: Не менее 40 ккал (170 кДж) на 100 г пищи • Жидкие пищевые продукты: Не менее 20 ккал (80 кДж) на 100 мл пищи
Белки	25%	<ul style="list-style-type: none"> • Твердые пищевые продукты: (a) не менее 10% китайского ЭПЦ белка в 100 г пищевых продуктов; (b) не менее 5% китайского ЭПЦ белка на 100 ккал пищевых продуктов; или (c) не менее 12% китайского ЭПЦ белка на 1 МДж пищи. • Жидкие пищевые продукты: (a) не менее 10% китайского ЭПЦ белка в 100 мл пищевых продуктов; (b) не менее 5% китайского ЭПЦ белка на 100 ккал пищевых продуктов; или (c) не менее 12% китайского ЭПЦ белка на 1 МДж пищи.
Общее содержание жиров	25%	<ul style="list-style-type: none"> • Твердые пищевые продукты: Не менее 3 г жира на 100 г продуктов питания • Жидкие пищевые продукты: Не менее 1,5 г жира на 100 мл пищи

Насыщенные жирные кислоты	25%	<ul style="list-style-type: none"> • Твердые пищевые продукты: Не менее 1,5 г насыщенных жиров и трансжиров в сочетании на 100 г пищи • Жидкие пищевые продукты: Не менее 0,75 г насыщенных жиров и трансжиров в сочетании на 100 мл пищи
Транс-изомеры жирных кислот	25%	<ul style="list-style-type: none"> • Твердые / Жидкие пищевые продукты: Не менее 0,3 г трансжиров на 100 г/мл пищи
Холестерин	25%	<ul style="list-style-type: none"> • Твердые пищевые продукты: Не менее 0,02 г холестерина на 100 г пищи • Жидкие пищевые продукты: Не менее 0,01 г холестерина на 100 мл пищи
Натрий	25%	<ul style="list-style-type: none"> • Твердые / Жидкие пищевые продукты: Не менее 0,12 г натрия на 100 г/мл пищи
Сахар	25%	<ul style="list-style-type: none"> • Твердые / Жидкие пищевые продукты: Не менее 5 г сахара на 100 г/мл пищи
Пищевые волокна	25%	<ul style="list-style-type: none"> • Твердые пищевые продукты: Не менее 3 г клетчатки на 100 г пищи • Жидкие пищевые продукты: Не менее 1,5 г клетчатки на 100 мл пищи
Витамины и минералы (кроме натрия)	10% контрольной величины питательных веществ Китая	<ul style="list-style-type: none"> • Твердые пищевые продукты: а) Не менее 15% контрольной величины питательных веществ Китая соответствующих витаминов или минералов на 100 г пищи; б) Не менее 5% контрольной величины питательных веществ Китая соответствующих витаминов или минералов на 100 ккал пищи; или с) Не менее 12% контрольной величины питательных веществ Китая соответствующих витаминов или минералов на 1 МДж пищи.

		<ul style="list-style-type: none"> Жидкие пищевые продукты: а) Не менее 7,5% контрольной величины питательных веществ Китая соответствующих витаминов или минералов на 100 мл пищи; б) Не менее 5% контрольной величины питательных веществ Китая соответствующих витаминов или минералов на 100 ккал пищи; или в) Не менее 12% контрольной величины питательных веществ Китая соответствующих витаминов или минералов на 1 МДж пищи
--	--	---

41. Список синонимов, т.е. описательных слов со схожим значением приводится ниже, чтобы способствовать торговле при составлении сравнительных утверждений о содержании питательных веществ. Приведенный ниже перечень не является исчерпывающим, аналогичные представления могут рассматриваться как синонимы соответствующих утверждений —

Таблица 6 Синонимы сравнительных утверждений о содержании питательных веществ

Утверждение	Синонимы	Обозначения / Символы
Меньше	<ul style="list-style-type: none"> Легкий Ниже Пониженный источник Меньше Уменьшенный Содержит меньше 	<ul style="list-style-type: none"> ↓ -

Выше	<ul style="list-style-type: none"> • Экстра • Больше • Дополнительно • Добавлено • Плюс • Обогащенный, витаминизированный • Обогащенный • Укрепленный • Увеличенный 	<ul style="list-style-type: none"> • ↑ • +
------	---	--

Потребность в питательных веществах

42. Потребность в питательных веществах описывает физиологическую роль питательных веществ в росте, развитии и нормальном функционировании организма. Потребности в питательных веществах должны соответствовать следующим критериям -

- i. Потребность в питательных веществах основана на питательных веществах и контрольной величине питательных веществ, изложенных в Схеме 7 к Постановлению о внесении поправок, или на условиях составления утверждений о содержании питательных веществ;
- ii. Потребность в питательных веществах основывается на научном обосновании и научном консенсусе;
- iii. Потребность в питательных веществах должна содержать информацию о физиологической роли заявляемого питательного вещества; и
- iv. Содержание заявленных питательных веществ должно соответствовать соответствующему условию требования содержания питательных веществ для "источника", если это применимо.

НЕПРЯМОЙ АНАЛИЗ ПИТАТЕЛЬНЫХ ВЕЩЕСТВ

43. Информация о питательности пищевых продуктов может быть получена либо прямым химическим анализом образцов пищевых продуктов, либо косвенным анализом питательных веществ на основе расчета. Косвенный анализ питательных веществ принимается как одно из средств получения информации для маркировки.

44. Торговцы несут ответственность за точность информации, представленной на этикетках. Если они предпочитают использовать непрямой анализ питательных веществ для оценки содержания питательных веществ в пищевых продуктах, они должны обеспечить точность и пригодность используемых данных и методов.

Они должны использовать соответствующий метод для расчета значений маркировки питания и должны знать об ограничениях косвенного анализа питательных веществ.

45. Торговцы могут рассмотреть возможность использования последней версии баз данных о составе пищевых продуктов и соответствующих корректирующих коэффициентов, признанных иностранными или Континентальными органами по вопросам продовольствия/здравоохранения, когда это целесообразно, для непрямого анализа питательных веществ, таких как:

- i. USDA Национальная база данных по питательным веществам, Департамент сельского хозяйства США;
- ii. USDA Таблица коэффициентов содержания питательных веществ, Департамент сельского хозяйства США;
- iii. Продовольственная доходность, суммируемая различными этапами подготовки, Департамент сельского хозяйства США;
- iv. Маккейн и Видоусон - состав продуктов питания, Агентство пищевых стандартов и Институт пищевых исследований Великобритании;
- v. Калькулятор таблицы питания, Стандарты пищевых продуктов Австралии и Новой Зеландии
- vi. Таблицы состава продуктов питания АСЕАН, Региональный центр базы данных INFOODS Института питания, Университет Таиланда Махидол; и
- vii. Таблица продуктов питания Китая 2002г и таблица продуктов питания Китая 2004г, Институт питания и безопасности пищевых продуктов, Китайский центр по контролю и профилактике заболеваний.

46. Прежде чем использовать метод непрямого анализа питательных веществ для получения значений маркировки продуктов питания, участники торговли должны иметь четкое представление о типах и содержании ингредиентов, процессе производства и факторах хранения, а также обеспечить, чтобы информация о составе продуктов питания в базах данных были получены подходящими методами тестирования.

Метод непрямого анализа питательных веществ

47. При непрямом анализе питательных веществ питательная ценность каждого ингредиента рассчитывается по весу ингредиента и соответствующих данных о питательных веществах из базы данных состава пищевых продуктов. Может потребоваться расчет переменных для учета потерянных или привнесенных в процессе обработки питательных веществ. Шаги заключаются в следующем:

Шаг 1. Соберите рецепт и информацию о производственных процессах.

- Шаг 2. Выясните вес отдельных ингредиентов из рецепта и соберите содержание питательных веществ для каждого ингредиента из авторитетной базы данных состава продуктов, если это необходимо.
- Шаг 3. Скорректируйте вес ингредиентов, чтобы отразить фактический вес съедобных порций, где это необходимо.
- Шаг 4. Учтите эффекты обработки/приготовления:
- (а) Если имеющиеся данные о питательных свойствах относятся к приготовленным/обработанным ингредиентам, используйте факторы продуктивности для корректировки веса сырых ингредиентов с весом уже приготовленных.
 - (б) Если имеются данные о питательных свойствах для сырых ингредиентов, примените факторы сохранения для расчета потери или приобретения питательных веществ в процессе приготовления; примените факторы продуктивности для корректировки изменений веса ингредиентов после приготовления, чтобы учитывать вес конечного продукта по мере необходимости.
- Шаг 5. Суммируйте значения питательных свойств ингредиентов для получения значений питательных свойств всего рецепта.
- Шаг 6. Определите количество приготовленной пищи, произведенной по рецепту.
- Шаг 7. Определите окончательные значения для веса (например, на 100 г), для объема (например, на 100 мл) или для каждой порции в зависимости от обстоятельств.

48. Энергия рассчитывается путем суммирования энергии, поступающей от имеющихся углеводов, белков, жиров, (алкоголя) этанола и органических кислот, умноженных на соответствующие коэффициенты пересчета. Рассчитывается по следующей формуле:
(вес в граммах [4x доступных углеводов + 4x белков + 9x жиров + 7x алкоголя (этанола) + 3x органических кислот] ккал на 100 г пищи)

49. Для повышения точности непрямого анализа питательных веществ участники торговли должны:

- Придерживаться Надлежащей Производственной Практики, чтобы свести к минимуму отклонения между одним и тем же продуктом.
- Контролировать точность типа и количества ингредиентов, перечисленных в стандартизованных рецептах изделий.
- Обеспечить, чтобы значения питательных веществ в базе данных о составе продуктов питания были репрезентативными для их конкретных продуктов.
- Гарантировать, что расчеты выполняются персоналом с профессиональной компетентностью и основаны на наилучших имеющихся данных и корректирующих коэффициентах.
- Хранить документы и записи, которые подкрепляют анализ.

50. Калькулятор этикеток для пищевых продуктов разрабатывается Центром безопасности пищевых продуктов для оказания помощи в производстве этикеток для пищевых продуктов путем косвенного анализа. Торговец может вводить средние значения питательных веществ ингредиентов продукта и соответствующего веса в калькулятор; и калькулятор затем рассчитает средние количества питательных веществ продукта и подготовит этикетки с информацией о пищевых продуктах в простой форме. Калькулятор этикеток для пищевых продуктов будет доступен на вебсайте Центра по безопасности пищевых продуктов www.cfs.gov.hk.

51. При наличии какой-либо неопределенности в ходе непрямого анализа питательных веществ торговец должен получить профиль питательных веществ готового пищевого продукта путем лабораторного анализа.

Ограничения

52. Значения питательных веществ для всех баз данных о составе продуктов питания в основном представляют собой оценки, которые пытаются предоставить репрезентативные данные. Пищевые продукты могут сильно различаться по своему составу питательных веществ из-за различия в сезонах, методах обработки и источников ингредиентов. Таким образом, могут наблюдаться различия между информацией из базы данных состава пищевых продуктов и результатами лабораторного анализа конкретных образцов продуктов питания. Поэтому торговцам необходимо очень тщательно рассмотреть вопрос о том, подходит ли такой метод для их продуктов, чтобы информация на этикетках продуктов была точной.

53. Обработка и приготовление пищи может привести к увеличению или потере веса и питательных веществ в продуктах. Например:

- Величина жиров и насыщенных жиров может в значительной степени зависеть от объема и типа жиров, поглощенных при обработке с высоким содержанием жиров.
- На содержание углеводов в зерновой пище может повлиять замачивание перед приготовлением или ополаскивание после приготовления.
- Сахар и натрий в пищевых продуктах могут быть потеряны в результате некоторых процессов.
- Водорастворимые витамины и минералы могут быть потеряны, когда пища пропитана водой.

54. Торговец должен убедиться, что эти факторы учитываются в ходе непрямого анализа питательных веществ, и тщательно рассмотреть вопрос о том, можно ли получить точные значения питательных веществ для маркировки пищевых продуктов на основе таких расчетов.

55. Различные базы данных о составе пищевых продуктов могут иметь свое собственное определение питательных веществ и использовать различные аналитические методы для оценки ценности питательных веществ в пищевых продуктах. Таким образом, между отдельными базами данных может наблюдаться расхождение в значениях питательных веществ в пище. Торговец должен обеспечить, чтобы избранная им база данных, использовала надлежащие аналитические методы, и что значения питательных веществ, полученные из такой базы данных, пригодны для использования в качестве маркировки питания. Следует проявлять особое внимание в отношении питательных веществ, содержание которых в значительной степени зависит от самого определения питательных веществ и принятого метода анализа, например таких как пищевые волокна. Дополнительную информации об аналитических методах в отношении питательных веществ можно найти в "Методических указаниях по маркировке продуктов питания и утверждениях о питательной ценности продуктов питания"

56. Следует иметь в виду, что с учетом этих ограничений результаты непрямого анализа питательных веществ будут носить приблизительный характер, а не отражать фактический состав питательных веществ определенного пищевого продукта. Торговцу следует иметь в виду возможное отклонение результатов непрямого анализа питательных веществ от результатов лабораторного анализа и учитывать, что проверка соответствия маркировки пищевых продуктов основана на лабораторном анализе с использованием конкретных методов.

57. Когда торговец решает использовать метод косвенного анализа питательных веществ для получения значений питательных веществ для маркировки питания, он должен убедиться, что эти значения являются репрезентативными для его конкретного продукта. В любом случае торговец отвечает за обеспечение точности значений маркировки продуктов питания.

58. Следует отметить, что соблюдение положений о маркировке пищевых продуктов будет оцениваться с помощью лабораторного анализа. Обязанностью торговца является обеспечение того, чтобы питательная ценность, получаемая в результате косвенного анализа, была сопоставима с лабораторным анализом. Для получения информации об аналитических методах в отношении питательных веществ в торговле следует обращаться к "Методическим указаниям по маркировке продуктов питания и утверждениям о питательной ценности продуктов питания".

Центр по безопасности пищевых продуктов

Департамент пищевой и экологической гигиены, июнь 2008,

обновление от августа 2016

Освобождения при маркировке продуктов питания

1. Расфасованные пищевые продукты с крепостью алкоголя более 1,2% в соответствии с определением "алкогольной крепости", содержащимся в разделе 53 Указа об обложении пошлиной потребительских товаров (Глава 109).
2. Расфасованная пища, продающаяся в учреждениях общественного питания, которая обычно приобретает для немедленного употребления.
3. Кондитерские изделия необычной формы в индивидуальной упаковке, предназначенные для продажи по отдельности.
4. Консервированные фрукты в индивидуальной упаковке, не заключенные в дополнительную тару и предназначенные для продажи по отдельности.
5. Расфасованные пищевые продукты упакованные в контейнер, имеющий общую площадь поверхности менее 100 см².
6. Фрукты или овощи свежие, охлажденные, замороженные или сушеные —
 - (a) упакованы в контейнер, который не содержит другого ингредиента; а также
 - (b) без добавления каких-либо ингредиентов.
7. Газированная вода —
 - (a) к которой не добавляется ничего, кроме углекислого газа; и
 - (b) маркировки или этикетки, которая указывает, что она была газирована.
8. Родниковая и минеральная вода (включая воду, к которой были искусственно добавлены минералы и которая описывается как минеральная вода). *[Примечание: В случае, если предварительно упакованная вода этой категории помечена как «Минерализованная вода», «С минералами», «С добавлением минералов» или с аналогичными формулировками, презентация не будет рассматриваться как утверждение о питательной ценности продуктов питания.]*

9. Расфасованная пища, которая не имеет энергетической ценности или каких-либо основных питательных веществ. *[Примечание: т.е. энергетическая ценность и содержание основных питательных веществ должны соответствовать определениям нуля в Таблице 2.]*

10. Мясо, морская или пресноводная рыба или любая другая форма водной жизни, обычно используемая для потребления человеком —

- (a) которые находятся в сыром состоянии;
- (b) упакованы в контейнер, который не содержит другого ингредиента; а также
- (c) без добавления каких-либо ингредиентов.

11. Расфасованные пищевые продукты, содержащие различные ингредиенты, которые -

- (a) подготавливаются и продаются конечному потребителю в тех же помещениях;
- (b) не предназначены на продажу для немедленного употребления; и
- (c) подлежат приготовлению, для приведения их в надлежащее для потребления человеком состояние.

[Примечание: В соответствии с этим исключением "подготовлено" включает в себя обвалку,

срезание кожуры, измельчение, нарезку, очистку, подравнивание, добавление ароматизаторов и упаковывание, но не включает обработку пищи. Определение термина "обработка" см. в Примечании пункт 14.]

12. Пакет супа, содержит различные ингредиенты -

- (a) не подвергался никакому нагреву в процессе изготовления;
- (b) не предназначен на продажу для немедленного потребления;
- (c) и должен подвергнуться процессу приготовления с целью сделать его пригодным для потребления человеком в виде супа.

13. Расфасованные пищевые продукты, продаваемые -

- (a) благотворительным учреждением или трастом общественного характера, освобожденным от уплаты налогов в соответствии со статьей 88 Закона о внутренних доходах (Глава 112); и
- (b) в мероприятии, проводимом в благотворительных целях.

14. Расфасованные пищевые продукты -
- (a) обрабатываются и продаются конечному потребителю в тех же помещениях; или
 - (b) обрабатываются на том же месте или в непосредственной близости от помещения, где еда продается конечному потребителю, и не продается за пределами территории, указанной в пунктах (a) или (b).
- [Примечание: В соответствии с этим освобождением термин "обработанный" включает любую обработку или процесс, приводящие к существенному изменению естественного состояния любого пищевого продукта, и "обработка" в определении термина "приготовленный" в Примечании пункт 11 толкуется соответствующим образом.]*
15. Расфасованные пищевые продукты, продаваемые предприятиям общественного питания как единое целое.
16. Фасованные продукты питания с годовым объемом продаж не более 30 000 штук. (См. Приложение V - руководящие указания по освобождению от маркировки продуктов питания в рамках схемы малых объемов продаж) *[Примечание: Такое освобождение зависит от конкретных условий, и требует утверждения заявки.]*

Приложение II

Примеры рекомендуемых форматов маркировки питательной смеси

(А) Этикетки, указывающие абсолютное значение на 100 г или 100 мл, на китайском и на английском языках

ИНФОРМАЦИЯ О ПИТАТЕЛЬНЫХ ВЕЩЕСТВАХ	
	На 100 г или на 100 мл
Энергетическая ценность	Ккал / кДж
Белки	г
Общее содержание жиров	г
- Насыщенные жиры	г
- Трансжиры	г
Углеводы	г
- Сахар	г
Натрий	мг
Указать питательные вещества	g,

營養資料

	每 100 克 或每 100 毫升
能量	千卡 / 千焦
蛋白質	克
總脂肪	克
- 飽和脂肪	克
- 反式脂肪	克
碳水化合物	克
- 糖	克
鈉	毫克
填入涉及聲稱的營養素	克、毫克或微克
填入其他標示的營養素	克、毫克或微克

Nutrition Information

	Per 100g or Per 100ml
Energy	kcal / kJ
Protein	g
Total fat	g
- Saturated fat	g
- Trans fat	g
Carbohydrates	g
- Sugars	g
Sodium	mg
Insert nutrient(s) involved in claim(s)	g, mg or µg
Insert other nutrient(s) to be declared	g, mg or µg

Nutrition Information 營養資料

	Per 100g or Per 100ml/ 每 100 克或每 100 毫升
Energy / 能量	kcal or kJ / 千卡或千焦
Protein / 蛋白質	g / 克
Total fat / 總脂肪	g / 克
- Saturated fat / 飽和脂肪	g / 克
- Trans fat / 反式脂肪	g / 克
Carbohydrates / 碳水化合物	g / 克
- Sugars / 糖	g / 克
Sodium / 鈉	mg / 毫克
Insert nutrient(s) involved in claim(s) / 填入涉及聲稱的營養素	g, mg or µg 克、毫克或微克
Insert other nutrient(s) to be declared / 填入其他標示的營養素	g, mg or µg 克、毫克或微克

b) Этикеты, указывающие абсолютное значение на 100 г или 100 мл и абсолютное значение в каждой порции⁴⁴, на китайском и на английском языке

營養資料		
每包裝所含食用分量數目：(填入食用分量數目)		
食用分量： 克、毫升或其他適當的單位		
	每 100 克 或每 100 毫升	每食用分量
能量	千卡 / 千焦	千卡 / 千焦
蛋白質	克	克
總脂肪	克	克
- 飽和脂肪	克	克
- 反式脂肪	克	克
碳水化合物	克	克
- 糖	克	克
鈉	毫克	毫克
填入涉及聲稱的營養素	克、毫克或微克	克、毫克或微克
填入其他標示的營養素	克、毫克或微克	克、毫克或微克

Nutrition Information		
Servings Per Package: (insert number of servings)		
Serving Size: g, ml or other unit as appropriate		
	Per 100g or Per 100ml	Per Serving
Energy	kcal / kJ	kcal / kJ
Protein	g	g
Total fat	g	g
- Saturated fat	g	g
- Trans fat	g	g
Carbohydrates	g	g
- Sugars	g	g
Sodium	mg	mg
Insert nutrient(s) involved in claim(s)	g, mg or µg	g, mg or µg
Insert other nutrient(s) to be declared	g, mg or µg	g, mg or µg

⁴ Когда используется формулировка «на порцию», на этикетке пищевого продукта или на упаковке всегда следует указывать количество порций и размер порции в г или мл.

Nutrition Information 營養資料

Servings Per Package / 每包裝所含食用分量數目: (insert number of servings)

Serving Size / 食用分量: g, ml or other unit as appropriate/克、毫升或其他適當的單位

	Per 100g or Per 100ml / 每 100 克或每 100 毫升	Per Serving / 每食用分量
Energy / 能量	kcal or kJ / 千卡或千焦	kcal or kJ/千卡或千焦
Protein / 蛋白質	g / 克	g / 克
Total fat / 總脂肪	g / 克	g / 克
- Saturated fat / 飽和脂肪	g / 克	g / 克
- Trans fat / 反式脂肪	g / 克	g / 克
Carbohydrates / 碳水化合物	g / 克	g / 克
- Sugars / 糖	g / 克	g / 克
Sodium / 鈉	mg / 毫克	mg / 毫克
Insert nutrient(s) involved in claim(s) / 填入涉及聲稱的營養素	g, mg or µg 克、毫克或微克	g, mg or µg 克、毫克或微克
Insert other nutrient(s) to be declared / 填入其他標示的營養素	g, mg or µg 克、毫克或微克	g, mg or µg 克、毫克或微克

Nutrition Information 營養資料

Servings Per Package / 每包裝所含食用分量數目: (insert number of servings)

Serving Size / 食用分量: g, ml or other unit as appropriate/克、毫升或其他適當的單位

	Per 100g or Per 100ml / 每 100 克或每 100 毫升	Per Serving / 每食用分量
Energy / 能量	kcal or kJ / 千卡或千焦	kcal or kJ/千卡或千焦
Protein / 蛋白質	g / 克	g / 克
Total fat / 總脂肪	g / 克	g / 克
- Saturated fat / 飽和脂肪	g / 克	g / 克
- Trans fat / 反式脂肪	g / 克	g / 克
Carbohydrates / 碳水化合物	g / 克	g / 克
- Sugars / 糖	g / 克	g / 克
Sodium / 鈉	mg / 毫克	mg / 毫克
Insert nutrient(s) involved in claim(s) / 填入涉及聲稱的營養素	g, mg or µg 克、毫克或微克	g, mg or µg 克、毫克或微克
Insert other nutrient(s) to be declared / 填入其他標示的營養素	g, mg or µg 克、毫克或微克	g, mg or µg 克、毫克或微克

с) Этикеты, указывающие абсолютное значение в каждой порции⁴, на китайском и на английском языке

營養資料	
每包裝所含食用分量數目： (填入食用分量數目)	
食用分量： 克、毫升或其他適當的單位	
	每食用分量
能量	千卡 / 千焦
蛋白質	克
總脂肪	克
- 飽和脂肪	克
- 反式脂肪	克
碳水化合物	克
- 糖	克
鈉	毫克
填入涉及聲稱的營養素	克、毫克或微克
填入其他標示的營養素	克、毫克或微克

Nutrition Information	
Servings Per Package: (insert number of servings)	
Serving Size: g, ml or other unit as appropriate	
	Per Serving
Energy	kcal / kJ
Protein	g
Total fat	g
- Saturated fat	g
- Trans fat	g
Carbohydrates	g
- Sugars	g
Sodium	mg
Insert nutrient(s) involved in claim(s)	g, mg or µg
Insert other nutrient(s) to be declared	g, mg or µg

Nutrition Information 營養資料

Servings Per Package / 每包裝所含食用分量數目: (insert number of servings)

Serving Size / 食用分量: g, ml or other unit as appropriate/克、毫升或其他適當的單位

	Per Serving / 每食用分量
Energy / 能量	kcal or kJ/千卡或千焦
Protein / 蛋白質	g / 克
Total fat / 總脂肪	g / 克
- Saturated fat / 飽和脂肪	g / 克
- Trans fat / 反式脂肪	g / 克
Carbohydrates / 碳水化合物	g / 克
- Sugars / 糖	g / 克
Sodium / 鈉	mg / 毫克
Insert nutrient(s) involved in claim(s) / 填入涉及聲稱的營養素	g, mg or µg 克、毫克或微克
Insert other nutrient(s) to be declared / 填入其他標示的營養素	g, mg or µg 克、毫克或微克

d) Эtiquетки, указывающие абсолютное значение на 100 г или 100 мл, абсолютное значение в каждой порции⁴ и % контрольной величины питательных веществ Китая на 100 г или 100 мл на китайском и на английском языке

營養資料			
每包裝所含食用分量數目：(填入食用分量數目)			
食用分量： 克、毫升或其他適當的單位			
	每 100 克 或每 100 毫升	每食用分量	每 100 克或 每 100 毫升的 中國營養素參考值 百分比
能量	千卡 / 千焦	千卡 / 千焦	%
蛋白質	克	克	%
總脂肪	克	克	%
- 飽和脂肪	克	克	%
- 反式脂肪	克	克	%
碳水化合物	克	克	%
- 糖	克	克	%
鈉	毫克	毫克	%
填入涉及聲稱的營養素	克、毫克或微克	克、毫克或微克	%
填入其他標示的營養素	克、毫克或微克	克、毫克或微克	%

Nutrition Information

Servings Per Package: (insert number of servings)

Serving Size: g, ml or other unit as appropriate

	Per 100g or Per 100ml	Per Serving	% Chinese NRV Per 100g or Per 100 ml
Energy	kcal / kJ	kcal / kJ	%
Protein	g	g	%
Total fat	g	g	%
- Saturated fat	g	g	%
- Trans fat	g	g	
Carbohydrates	g	g	%
- Sugars	g	g	
Sodium	mg	mg	%
Insert nutrient(s) involved in claim(s)	g, mg or μg	g, mg or μg	%
Insert other nutrient(s) to be declared	g, mg or μg	g, mg or μg	%

Nutrition Information 營養資料

Servings Per Package / 每包裝所含食用分量數目: (insert number of servings)

Serving Size / 食用分量: g, ml or other unit as appropriate/克、毫升或其他適當的單位

	Per 100g or Per 100ml / 每 100 克或每 100 毫升	Per Serving / 每食用分量	%Chinese NRV Per 100g or Per 100ml/ 每 100 克或 每 100 毫升的 中國營養素 參考值百分比
Energy / 能量	kcal or kJ / 千卡或千焦	kcal or kJ/ 千卡或千焦	%
Protein / 蛋白質	g / 克	g / 克	%
Total fat / 總脂肪	g / 克	g / 克	%
- Saturated fat / 飽和脂肪	g / 克	g / 克	%
- Trans fat / 反式脂肪	g / 克	g / 克	%
Carbohydrates / 碳水化合物	g / 克	g / 克	%
- Sugars / 糖	g / 克	g / 克	%
Sodium / 鈉	mg / 毫克	mg / 毫克	%
Insert nutrient(s) involved in claim(s) / 填入涉及聲稱的營養素	g, mg or µg 克、毫克或微克	g, mg or µg 克、毫克或微克	%
Insert other nutrient(s) to be declared / 填入其他標示的營養素	g, mg or µg 克、毫克或微克	g, mg or µg 克、毫克或微克	%

е) Маркировка углеводов как "общее кол-во углеводов" (например, указание абсолютного значения на 100 г или 100 мл, абсолютного значения в каждой порции⁴ и % контрольной величины питательных веществ Китая на 100 г или 100 мл) на китайском и на английском языке

營養資料			
每包裝所含食用分量數目：(填入食用分量數目)			
食用分量： 克、毫升或其他適當的單位			
	每 100 克 或每 100 毫升	每食用分量	每 100 克或 每 100 毫升的 中國營養素參考值 百分比
能量	千卡 / 千焦	千卡 / 千焦	%
蛋白質	克	克	%
總脂肪	克	克	%
- 飽和脂肪	克	克	%
- 反式脂肪	克	克	%
總碳水化合物	克	克	%
- 膳食纖維	克	克	%
- 糖	克	克	%
鈉	毫克	毫克	%
填入涉及聲稱的營養素	克、毫克或微克	克、毫克或微克	%
填入其他標示的營養素	克、毫克或微克	克、毫克或微克	%

Nutrition Information			
Servings Per Package: (insert number of servings)			
Serving Size: g, ml or other unit as appropriate			
	Per 100g or Per 100ml	Per Serving	%Chinese NRV Per 100g or Per 100 ml
Energy	kcal / kJ	kcal / kJ	%
Protein	g	g	%
Total fat	g	g	%
- Saturated fat	g	g	%
- Trans fat	g	g	%
Total Carbohydrates	g	g	%
- Dietary fibre	g	g	%
- Sugars	g	g	%
Sodium	mg	mg	%
Insert nutrient(s) involved in claim(s)	g, mg or µg	g, mg or µg	%
Insert other nutrient(s) to be declared	g, mg or µg	g, mg or µg	%

Nutrition Information 營養資料

Servings Per Package / 每包裝所含食用分量數目: (insert number of servings)

Serving Size / 食用分量: g, ml or other unit as appropriate/克、毫升或其他適當的單位

	Per 100g or Per 100ml / 每 100 克或每 100 毫升	Per Serving / 每食用分量	%Chinese NRV Per 100g or Per 100ml/ 每 100 克或 每 100 毫升的 中國營養素 參考值百分比
Energy / 能量	kcal or kJ / 千卡或千焦	kcal or kJ/ 千卡或千焦	%
Protein / 蛋白質	g / 克	g / 克	%
Total fat / 總脂肪	g / 克	g / 克	%
- Saturated fat / 飽和脂肪	g / 克	g / 克	%
- Trans fat / 反式脂肪	g / 克	g / 克	%
Total Carbohydrates / 總碳水化合物	g / 克	g / 克	%
- Dietary fibre / 膳食纖維	g / 克	g / 克	%
- Sugars / 糖	g / 克	g / 克	%
Sodium / 鈉	mg / 毫克	mg / 毫克	%
Insert nutrient(s) involved in claim(s) / 填入涉及聲稱的營養素	g, mg or µg 克、毫克或微克	g, mg or µg 克、毫克或微克	%
Insert other nutrient(s) to be declared / 填入其他標示的營養素	g, mg or µg 克、毫克或微克	g, mg or µg 克、毫克或微克	%

f) Маркировка углеводов как "доступные углеводы" (например, указание абсолютного значения на 100 г или 100 мл, абсолютного значения в каждой порции⁴ и % контрольной величины питательных веществ Китая на 100 г или 100 мл) на китайском и на английском языке

營養資料			
每包裝所含食用分量數目：(填入食用分量數目)			
食用分量： 克、毫升或其他適當的單位			
	每 100 克 或每 100 毫升	每食用分量	每 100 克或 每 100 毫升的 中國營養素參考值 百分比
能量	千卡 / 千焦	千卡 / 千焦	%
蛋白質	克	克	%
總脂肪	克	克	%
- 飽和脂肪	克	克	%
- 反式脂肪	克	克	%
可獲得的碳水化合物	克	克	%
- 糖	克	克	%
鈉	毫克	毫克	%
填入涉及聲稱的營養素	克、毫克或微克	克、毫克或微克	%
填入其他標示的營養素	克、毫克或微克	克、毫克或微克	%

Nutrition Information			
Servings Per Package: (insert number of servings)			
Serving Size: g, ml or other unit as appropriate			
	Per 100g or Per 100ml	Per Serving	%Chinese NRV Per 100g or Per 100 ml
Energy	kcal / kJ	kcal / kJ	%
Protein	g	g	%
Total fat	g	g	%
- Saturated fat	g	g	%
- Trans fat	g	g	%
Available carbohydrates	g	g	%
- Sugars	g	g	%
Sodium	mg	mg	%
Insert nutrient(s) involved in claim(s)	g, mg or µg	g, mg or µg	%
Insert other nutrient(s) to be declared	g, mg or µg	g, mg or µg	%

Nutrition Information 營養資料

Servings Per Package / 每包裝所含食用分量數目: (insert number of servings)

Serving Size / 食用分量: g, ml or other unit as appropriate/克、毫升或其他適當的單位

	Per 100g or Per 100ml / 每 100 克或每 100 毫升	Per Serving / 每食用分量		%Chinese NRV Per 100g or Per 100ml/ 每 100 克或 每 100 毫升的 中國營養素 參考值百分比
Energy / 能量	kcal or kJ / 千卡或千焦	kcal or kJ/ 千卡或千焦		%
Protein / 蛋白質	g / 克	g / 克		%
Total fat / 總脂肪	g / 克	g / 克		%
- Saturated fat / 飽和脂肪	g / 克	g / 克		%
- Trans fat / 反式脂肪	g / 克	g / 克		%
Available carbohydrates / 可獲得的碳水化合物	g / 克	g / 克		%
- Sugars / 糖	g / 克	g / 克		%
Sodium / 鈉	mg / 毫克	mg / 毫克		%
Insert nutrient(s) involved in claim(s) / 填入涉及聲稱的營養素	g, mg or µg 克、毫克或微克	g, mg or µg 克、毫克或微克		%
Insert other nutrient(s) to be declared / 填入其他標示的營養素	g, mg or µg 克、毫克或微克	g, mg or µg 克、毫克或微克		%

g) Линейный формат (например, указание абсолютного значения на 100 г или 100 мл) на китайском и на английском языке

營養資料 每 100 克或每 100 毫升

能量 xx 千卡/千焦，蛋白質 xx 克，總脂肪 xx 克，飽和脂肪 xx 克，

反式脂肪 xx 克，碳水化合物 xx 克，糖 xx 克，鈉 xx 毫克，

填入涉及聲稱的營養素 xx 克、毫克或微克，填入其他標示的營養素 xx 克、毫克或微克

Nutrition Information Per 100g or Per 100ml

Energy xx kcal / kJ, Protein xx g, Total fat xx g, Saturated fat xx g,

Trans fat xx g, Carbohydrates xx g, Sugars xx g, Sodium xx mg,

Insert nutrient(s) involved in claim(s) xx g, mg or μ g, Insert other nutrient(s) to be declared xx g, mg or μ g

Nutrition Information 營養資料 Per 100g or Per 100ml/每 100 克或每 100 毫升

Energy/能量 xx kcal / kJ /千卡/千焦，Protein/蛋白質 xx g/克，

Total fat/總脂肪 xx g/克，Saturated fat/飽和脂肪 xx g/克，

Trans fat/反式脂肪 xx g/克，Carbohydrates/碳水化合物 xx g/克，

Sugars/糖 xx g/克，Sodium/鈉 xx mg/毫克，

Insert nutrient(s) involved in claim(s)/填入涉及聲稱的營養素 xx g, mg or μ g/克、毫克或微克，Insert other nutrient(s) to be declared/填入其他標示的營養素 xx g, mg or μ g/克、毫克或微克

УСЛОВИЯ ДЛЯ УТВЕРЖДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ ПИТАТЕЛЬНЫХ ВЕЩЕСТВ

Компонент	Описание утверждения	Условия ⁵
Энергетическая ценность	(1) со словом "Низкое"	(a) Твердые пищевые продукты, содержащие не более 40 ккал (170 кДж) энергии на каждые 100 г пищи; или (b) жидкие пищевые продукты, содержащие не более 20 ккал (80 кДж) энергии на каждые 100 мл пищи.
	(2) со словом "Без"	Жидкие пищевые продукты, содержащие не более 4 ккал (17 кДж) энергии на каждые 100 мл пищи.
Жиры	(1) со словом "Низкое"	(a) Твердые пищевые продукты, содержащие не более 3 г жиров на каждые 100 г пищи; или (b) жидкие пищевые продукты, содержащие не более 1,5 г жиров на каждые 100 мл пищи.
	(2) со словом "Без"	(a) Твердые пищевые продукты, содержащие не более 0,5 г жиров на каждые 100 г пищи; или (b) жидкие пищевые продукты, содержащие не более 0,5 г жиров на каждые 100 мл пищи.
Насыщенные жиры	(1) со словом "Низкое"	(a) Твердые пищевые продукты содержащие - (i) не более 1,5 г насыщенных жиров и транс-изомеров жирных кислот в сочетании на каждые 100 г пищи; и (ii) насыщенные жиры и транс-изомеры жирных кислот, сумма которых составляет не более 10% энергии; или (b) Жидкие пищевые продукты содержащие - (i) не более 0,75 г насыщенных жиров и транс-изомеров жирных кислот в сочетании на каждые 100 мл пищи; и (ii) насыщенные жиры и транс-изомеры жирных кислот, сумма которых составляет не более 10% энергии.
	(2) со словом "Без"	(a) Твердые пищевые продукты содержащие не более 0,1 г насыщенных жиров и транс-изомеров жирных кислот в сочетании на 100 г пищи; или (b) Жидкие пищевые продукты содержащие не более 0,1 г насыщенных жиров и транс-изомеров жирных кислот в сочетании на 100 мл пищи.

Компонент	Описание утверждения	Условия⁵
Трансжиры	(1) со словом "Без"	<p>(a) Твердые пищевые продукты содержащие -</p> <p>(i) не более 0,3 г трансжиров на каждые 100 г пищи;</p> <p>(ii) не более 1,5 г насыщенных жиров и транс-изомеров жирных кислот в сочетании на каждые 100 г пищи; и</p> <p>(iii) насыщенные жиры и транс-изомеры жирных кислот, сумма которых составляет не более 10% энергии.</p> <p>(b) Жидкие пищевые продукты содержащие -</p> <p>(i) не более 0,3 г трансжиров на каждые 100 мл пищи;</p> <p>(ii) не более 0,75 г насыщенных жиров и транс-изомеров жирных кислот в сочетании на каждые 100 мл пищи; и</p> <p>(iii) насыщенные жиры и транс-изомеры жирных кислот, сумма которых составляет не более 10% энергии.</p>
Холестерин	(1) со словом "Низкое"	<p>(a) Твердые пищевые продукты содержащие -</p> <p>(i) не более 0,02 г холестерина на каждые 100 г пищи;</p> <p>(ii) не более 1,5 г насыщенных жиров и транс-изомеров жирных кислот в сочетании на каждые 100 г пищи; и</p> <p>(iii) насыщенные жиры и транс-изомеры жирных кислот, сумма которых составляет не более 10% энергии.</p> <p>(b) Жидкие пищевые продукты содержащие -</p> <p>(i) не более 0,01 г холестерина на каждые 100 мл пищи;</p> <p>(ii) не более 0,75 г насыщенных жиров и транс-изомеров жирных кислот в сочетании на каждые 100 мл пищи; и</p> <p>(iii) насыщенные жиры и транс-изомеры жирных кислот, сумма которых составляет не более 10% энергии.</p>
	(2) со словом "Без"	<p>(a) Твердые пищевые продукты содержащие -</p> <p>(i) не более 0,005 г холестерина на каждые 100 г пищи;</p> <p>(ii) не более 1,5 г насыщенных жиров и транс-изомеров жирных кислот в сочетании на каждые 100 г пищи; и</p> <p>(iii) насыщенные жиры и транс-изомеры жирных кислот, сумма которых составляет не более 10% энергии.</p> <p>(b) Жидкие пищевые продукты содержащие -</p> <p>(i) не более 0,005 г холестерина на каждые 100 мл пищи;</p>

Компонент	Описание утверждения	Условия⁵
Витамины и минералы (кроме натрия)	(1) со словом "Источник"	(a) Твердые пищевые продукты, содержащие не менее 15% витаминов или минералов Контрольной величины питательных веществ Китая на каждые 100 г пищи; или
		(b) жидкие пищевые продукты, содержащие не менее 7,5% витаминов или минералов Контрольной величины питательных веществ Китая на каждые 100 мл пищи; или
		(c) пищевые продукты, твердые или жидкие, содержащие не менее 5% витаминов или минералов Контрольной величины питательных веществ Китая на каждые 100 ккал пищи (12% витаминов или минералов Контрольной величины питательных веществ Китая на каждый 1 кДж пищи).
	(2) со словом "Высокий"	(a) Твердые пищевые продукты, содержащие не менее 30% витаминов или минералов Контрольной величины питательных веществ Китая на каждые 100 г пищи; или
		(b) жидкие пищевые продукты, содержащие не менее 15% витаминов или минералов Контрольной величины питательных веществ Китая на каждые 100 мл пищи; или
		(c) пищевые продукты, твердые или жидкие, содержащие не менее 10% витаминов или минералов Контрольной величины питательных веществ Китая на каждые 100 ккал пищи (24% витаминов или минералов Контрольной величины питательных веществ Китая на каждый 1 кДж пищи).
Пищевые волокна	(1) со словом "Источник"	(a) Твердые пищевые продукты, содержащие не менее 3 г пищевых волокон на каждые 100 г пищи; или
		(b) жидкие пищевые продукты, содержащие не менее 1,5 г пищевых волокон на каждые 100 мл пищи.
	(2) со словом "Высокий"	(a) Твердые пищевые продукты, содержащие не менее 6 г пищевых волокон на каждые 100 г пищи; или
		(b) жидкие пищевые продукты, содержащие не менее 3 г пищевых волокон на каждые 100 мл пищи.

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

1. Что является пищевыми продуктами для специального диетического питания?

Пищевые продукты для специального диетического питания - это продукты, специально обработанные или разработанные для удовлетворения конкретных диетических потребностей, которые обусловлены определенным физическим или физиологическим состоянием и/или конкретным заболеванием и расстройствами. Состав таких продуктов питания должен существенно отличаться от состава обычных продуктов сопоставимого характера, при их наличии. Следует отметить, что при представлении продукта в качестве пищи для специального диетического питания, необходимо соблюдать соответствующие положения о внесении поправок и, если применимо, другие законы Гонконга, в том числе указание на нежелательное медицинское оформление (глава 231).

2. Если питательное вещество особо выделено на упаковке, считается ли это утверждением о питательной ценности продуктов питания?

Согласно Постановлению о внесении поправок, утверждение о питательной ценности продуктов питания означает любую презентацию, в которой говорится, предлагается или подразумевается, что пища имеет определенные питательные свойства. Вся презентация целиком должна рассматриваться для каждого конкретного случая, чтобы определить, является ли это утверждением о питательной ценности продуктов питания. Если презентация предполагает или подразумевает, что пища содержит, не содержит, имеет высокое или низкое содержание энергии или определенных питательных веществ, она рассматривается как утверждение о питательной ценности продуктов питания.

3. Являются ли "не содержит глутамат натрия", "не содержит гидрогенизированное масло", "без кофеина", "с электролитами", "менее сладкий", "несладкий", "подслащенный", "не является существенным источником", "без добавления", а так же утверждения по гликемическому индексу, утверждением о содержании питательных веществ?

Вышеупомянутое не рассматривается как утверждение о содержании питательных веществ. "Не является существенным источником" также не рассматривается как синоним "низкого", "без" или как эквивалент "ноль грамм". Кроме того, приемлемыми формулировками являются "содержит фенилаланин" и "без казеина". Как правило, они должны быть фактологически правильными и не вводить в заблуждение. В случае утверждений "с витаминами" или "с минералами" все перечисленные витамины или минералы должны соответствовать условиям соответствующих утверждений.

4. Если продукт не предназначен на продажу, каковы меры контроля за маркировкой продуктов питания и утверждениях о питательной ценности продуктов питания?

В соответствии с Постановлением о внесении поправок, любое лицо, которое рекламирует в целях продажи, продает или производит на продажу любые предварительно упакованные пищевые продукты, которые не помечены необходимой информацией о пищевых продуктах или содержат утверждения о питательной ценности продуктов питания, которые не соответствуют закону, совершает преступление. Данное преступление считается совершенным не только тогда, когда соответствующее предварительно упакованная пища намечается на продажу или продается. Для некоторых продуктов питания, которые не предназначены для продажи, но представляют собой рекламу, считается преступлением, если какое-либо лицо рекламирует для продажи любую предварительно упакованную пищу, и в этой рекламе содержится любое утверждение о питательной ценности продуктов питания, которое не соответствует закону.

5. Условия для утверждения о содержании определенных питательных веществ различны для твердой и жидкой пищи. Как классифицировать полутвердую пищу и смешанную твердую и жидкую пищу?

Для классификации продуктов питания на жидкие или твердые нужно учитывать, в каком виде они были проданы. Например, мороженое при продаже находится в твердом виде. Утверждение о содержании питательных веществ в мороженом должно соблюдать соответствующие условия для твердой пищи. Утверждение о содержании питательных веществ для полутвердых пищевых продуктов (например, йогурта, заварного крема) и смешанной твердой и жидкой пищи (например, борща, каши, конгея) должны соответствовать условиям, установленным для твердой пищи. Однако, для таких продуктов, как сухое молоко, которые необходимо восстанавливать перед употреблением, условия для удовлетворения требований к содержанию питательных веществ применимы к их статусу уже после восстановления, следуя инструкциям, представленным на упаковке. Инструкции по приготовлению должны быть четко изложены.

6. Если утверждения представлены на других языках, помимо китайского и английского, по-прежнему ли они охватываются Постановлением о внесении поправок?

Утверждения о питательной ценности продуктов питания, указанные на любом языке, охватываются Постановлением о внесении поправок, и все соответствующие требования применимы к продуктам, делающим утверждения о питательной ценности продуктов питания на любом языке. Освобождение будет признано недействительным в отношении продуктов с таким статусом, имеющих утверждения о содержании питательных веществ на языке, отличном от китайского или английского.

7. На каком языке должна быть представлена информация на этикетке пищевого продукта?

Информация о необходимых в обязательном порядке питательных веществах на этикетке пищевого продукта может быть указана на английском языке, на китайском языке (упрощенном или традиционном) или на обоих языках, но цифры должны быть арабскими. Однако информация должна быть и на английском и на китайском языках, если при маркировке или этикетировании расфасованных пищевых продуктов используются оба языка.

8. (Удалено в августе 2016)

9. Являются ли транс-изомеры жирных кислот из природного источника исключенными из требований маркировки?

В Постановлении о внесении поправок, транс-изомеры жирных кислот означают сумму всех ненасыщенных жирных кислот, которая содержит по меньшей мере одну несопряженную и транс-двойную связь. В основном, оно следует определению транс-изомеров жирных кислот, как указано в руководящих принципах Кодекса о маркировке продуктов питания. Из определения исключены сопряженные транс-изомеры жирных кислот из природных и промышленных источников. Однако, если пища содержит несопряженные транс-изомеры жирных кислот, независимо от их источника, их содержание должно быть указано в соответствии с требованиями Постановления о внесении поправок.

10. Как маркировать содержание питательных веществ в различных продуктах, упакованных и продаваемых в одной упаковке? Какой из них следует маркировать, если меньшие пакеты упакованы в более крупные пакеты?

Если различные продукты внутри одной упаковки сильно отличаются друг от друга, можно выбрать следующие варианты: (i) отдельную этикетку пищевого продукта для каждой разновидности продукта в упаковке или (ii) совокупную этикетку (т.е. единую этикетку пищевого продукта, включающую информацию о содержании питательных веществ в отдельных колонках для каждой разновидности). Если сортированные продукты имеют одинаковый характер (например, шоколад с разными вкусами), содержание питательных веществ в различных сортах является одинаковым, и вполне вероятно, что один человек будет есть ассортимент продуктов одновременно, может использоваться составная этикетка, которая обеспечивает один набор информации о питании на основе средневзвешенного значения всех сортов.

Для продуктов питания в небольших упаковках, упакованных в большую упаковку, если большая упаковка продается как таковая, эта большая упаковка должна быть маркирована в соответствии с требованиями к Пище и Лекарствам (Состав и маркировка) Глава 132W, если не предусмотрено иное.

**Руководящие указания по
освобождению от маркировки продуктов питания
в рамках схемы малых объемов продаж**

1. Любой предварительно упакованный продукт питания может получить от Заведующего департаментом Пищевой и Экологической Гигиены статус освобождения от юридических требований предоставления информации о содержании питательных веществ в соответствии с частью I приложения 5 к Правилам пищевых продуктов и лекарственных средств (Состав и маркировка), Глава 132W, по заявлению импортера или соответствующего изготовителя, если Заведующий департаментом Пищевой и Экологической Гигиены будет убежден в том, что годовой объем продаж продукта той же версии в Гонконге не превысит 30 000 единиц.
2. При определении того, принадлежат ли определенные фасованные продукты к одной и той же версии, будут приняты во внимание ингредиенты, размер упаковки, вкус, производитель/упаковщик, контейнер и другие особенности продуктов.
3. Только импортеры (для импортируемых продуктов) или производители (для местных продуктов) имеют право подать заявку на освобождение, либо через веб-платформу, либо в письменной форме (по почте, факсу или лично) в заявке стандартной формы.
4. Заявитель должен представить информацию о своей компании и подробную информацию о продукте питания, включая название торговой марки, название продукта питания, вес нетто/объем/количество, страну происхождения, сведения о производителе или упаковщике, список дистрибуции (т.е. имена и адреса дистрибьюторов/розничных торговцев), этикетку и фотографии, а также штрих-код (если таковой имеется) продукта.
5. Освобождение относится к конкретным продуктам и к конкретным торговцам (т.е. не покрывает других продуктов продаваемых тем же импортером или производителем, которому было дано освобождение (грантополучатель); или тому же самому продукту, но продаваемому иными торговцами).
6. Освобождение будет предоставлено/возобновлено Заведующим департаментом Пищевой и Экологической Гигиены при условии соблюдения установленных им условий, включающих следующее:
 - (a) Грантополучатель должен информировать дистрибьюторов и розничных торговцев о том, что на освобожденный продукт должен быть нанесен конкретный ярлык/наклейка, указывающий статус освобождения продукта, когда они выставляются на продажу. Дизайн, форма и размеры этикеток указаны в приложении.
 - (b) Грантополучатель должен уведомить Заведующего департаментом Пищевой и Экологической Гигиены о любых изменениях в деталях своей компании или именах и адресах дистрибьюторов / розничных продавцов в отношении освобожденного продукта в течение срока действия освобождения.
 - (c) Грантополучатель должен хранить в течение как минимум двух лет с даты вступления в силу предоставления/продления освобождения точной и актуальной записи о распределении в отношении освобожденного продукта. Такая запись должна быть доступна для проверки по запросу Заведующим департаментом Пищевой и Экологической Гигиены.
 - (d) Грантополучатель должен ежемесячно сообщать Заведующему департаментом Пищевой и Экологической Гигиены объем продаж в отношении освобожденного продукта. Грантополучатель должен произвести для проверки по запросу Заведующего департаментом Пищевой и Экологической Гигиены соответствующие записи или счета для подтверждения объема продаж, о котором сообщалось.
 - (e) Грантополучатель должен разрешить любому лицу, назначенному Заведующим департаментом Пищевой и Экологической Гигиены, проверять записи или счета, связанные с объемом продаж освобожденного продукта.
7. Годовая плата в размере 345 и 335 долларов США будет взиматься за предоставление и продление срока действия освобождения соответственно. Размер сборов, которые подлежат корректировке в будущем, определяется на основе полного возмещения расходов.
8. При превышении предела освобождения в 30 000 единиц, освобождение в отношении соответствующего продукта будет отменено (т.е. будет затрагивать все стороны, имеющие освобождение, охватывающее один и тот же продукт), а продажа соответствующего продукта без надлежащей маркировки на этикетке после отмены освобождения будет противоречить правилам маркировки. Если какое-либо условие, налагаемое Заведующим департаментом Пищевой и Экологической Гигиены, нарушается грантополучателем, освобождение в отношении заинтересованной стороны будет аннулировано.
9. Если предел исключения не превышен в конце одного года, считая с даты вступления в силу первого освобождения, предоставленного в отношении соответствующего продукта, освобождение может быть продлено на следующий год, при условии утверждения Заведующим департаментом Пищевой и Экологической Гигиены и уплаты годового сбора за продление грантополучателем; а зарегистрированный годовой объем продаж будет обнулен. Все грантополучатели в отношении предметного продукта обязаны уплачивать сбор за продление в одно и то же время независимо от соответствующих сроков действия своих собственных освобождений, если они предпочитают продолжать пользоваться освобождением.

10. При выставлении на продажу:

- (a) На освобожденный продукт должна наноситься специальная этикетка/наклейка с указанием статуса освобождения (см. Приложение); и
- (b) Номер освобождения, присвоенный продукту, должен быть четко обозначен либо на этикетке/наклейке, либо в непосредственной близости от места, где продается освобожденный товар. Розничные торговцы должны обеспечить соблюдение этих требований, поскольку продажа соответствующего продукта без надлежащей маркировки на этикетке будет противоречить правилам маркировки.

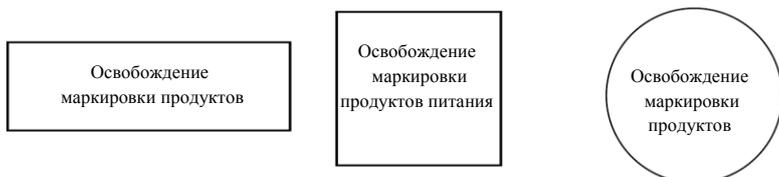
Требования к маркировке расфасованных пищевых продуктов, освобожденных от маркировки пищевых продуктов по схеме малых объемов продаж

- (1) Каждая упаковка расфасованных продуктов питания, которая освобождена от маркировки продуктов питания в связи с **небольшим объемом продаж**, должна иметь этикетку, на которой четко и разборчиво напечатан следующий текст:

Освобождение от маркировки продуктов
питания

Освобождение №: _____

- (2) Текст должен быть -
- (a) на китайском и английском языках;
 - (b) размер шрифта не менее 10 пунктов (или не менее 6 пунктов, если общая площадь упаковки пищевого продукта менее 200 см²);
 - (c) печатается темным шрифтом на светлой поверхности или светлым шрифтом на темной поверхности; и
 - (d) заключен в контур в форме прямоугольника, квадрата или круга. •
- (3) На этикетке должны быть указаны только те формулировки, которые указаны выше.
- (4) Этикетка должна быть надежно прикреплена к упаковке или являться ее частью и помещена на боковую или верхнюю часть упаковки таким образом, чтобы она была хорошо видна.
- (5) Номер освобождения, назначенный Заведующим департаментом пищевой и экологической гигиены, должен находиться в предусмотренном на этикетке месте. В качестве альтернативы номер освобождения может быть четко обозначен на виду в непосредственной близости от того места, где освобожденный продукт выставлен на продажу, таким образом, чтобы его можно было идентифицировать как относящееся к данному продукту (например, на карточке с указанием цены и наименованием продукта питания выставленным на полке). В таком случае на ярлыке может отсутствовать номер освобождения.
- (6) Образцы (только для справки)
- (a) **С номером освобождения Отображается отдельно**
- (i) *Изделия с упаковкой общей площадью 200 см или более (текст должен иметь размер шрифта не менее 10 пунктов)*

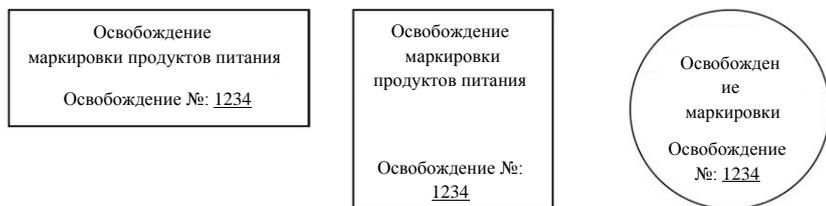


- (ii) *Изделия с упаковкой общей площадью менее 200 см² (текст должен иметь размер шрифта не менее 6 пунктов)*

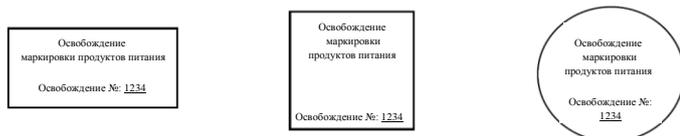


(b) С номером освобождения Обозначение на этикетке

(i) *Изделия с упаковкой общей площадью 200 см² или более (текст должен иметь размер шрифта не менее 10 пунктов)*



(ii) *Изделия с упаковкой общей площадью менее 200 см² (текст должен иметь размер шрифта не менее 6 пунктов)*



Опубликовано Центром по безопасности
пищевых продуктов, Департаментом пищевой
и экологической гигиены